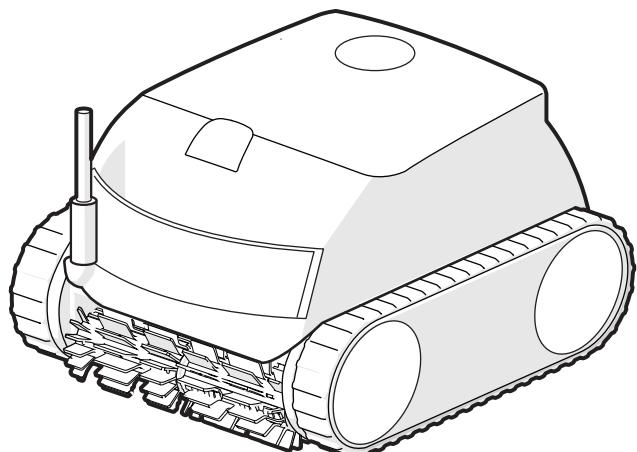


Инструкция по установке и эксплуатации - русский
Электрический робот-очиститель
Перевод оригинальной инструкции с французского
языка

RU



More documents on:
www.zodiac.com



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед любым использованием этого устройства следует обязательно ознакомиться с настоящей инструкцией по установке и эксплуатации, а также с буклетом «Гарантии», который поставляется вместе с устройством, поскольку несоблюдение этих рекомендаций может привести к повреждению оборудования, тяжелым травмам и даже к летальному исходу, а также к аннулированию гарантии.
- Храните эти документы в справочных целях на протяжении всего срока службы устройства и обеспечьте к ним доступ всем лицам, эксплуатирующим устройство.
- Запрещается каким бы то ни было образом распространять или изменять этот документ без предварительного согласия компании Zodiac®.
- Компания Zodiac® постоянно совершенствует свою продукцию с целью улучшения ее качества, поэтому информация, содержащаяся в этом документе, может быть изменена без предварительного уведомления.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Несоблюдение этих рекомендаций может привести к повреждению оборудования бассейна, получению тяжелых травм и даже к летальному исходу.
- Только лицо, обладающее квалификацией в соответствующих технических областях (электрические, гидравлические или охлаждающие системы), имеет право выполнять работы по ремонту или обслуживанию оборудования. Квалифицированный технический специалист, выполняющий работы с устройством, должен использовать или надевать средства индивидуальной защиты (например, защитные очки, перчатки и т. д.), чтобы снизить риск получения травмы в процессе выполнения работ с устройством.
- Перед выполнением каких-либо работ с устройством убедитесь в том, что оно отключено от сети и доступ к нему ограничен.
- Это устройство специально предназначено для использования в бассейнах и спа-зонах. Запрещено использовать его каким-либо другим образом, кроме указанного.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не получили соответствующие инструкции, касающиеся использования устройства. Необходимо следить за тем, чтобы с устройством не играли дети.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лица без опыта и знаний могут использовать это устройство, если они находятся под присмотром или получили соответствующие инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные риски. Дети могут выполнять очистку устройства и осуществлять уход за ним только под присмотром взрослых.
- Установка устройства должна выполняться в соответствии с инструкциями производителя и с соблюдением норм законодательства, действующих на местном и государственном уровнях. Специалист по установке оборудования несет ответственность за установку устройства и за соблюдение государственных правил относительно установки. Производитель не несет никакой ответственности в случае несоблюдения действующих норм местного законодательства относительно установки.
- Любое техническое обслуживание должен выполнять квалифицированный специалист. Исключение составляет базовое техническое обслуживание, описанное в этой инструкции, которое пользователь может выполнить самостоятельно.
- В случае нарушения работы устройства не пытайтесь самостоятельно отремонтировать его, а обратитесь к квалифицированному техническому специалисту.
- Подробная информация о допустимых значениях водного баланса для надлежащей работы устройства содержится в условиях гарантийного обслуживания.
- Любое отключение, удаление или обход какого-либо из узлов безопасности устройства, а также использование запасных частей иного, не авторизованного производителя, автоматически аннулирует гарантию.



- Не распыляйте на устройство инсектициды и другие химические средства (горючие или негорючие), поскольку они могут повредить корпус устройства или вызвать пожар.
- Не прикасайтесь к вентилятору или подвижным элементам, а также не приближайте пальцы и не подносите посторонние предметы к подвижным элементам во время работы устройства. Подвижные элементы могут стать причиной серьезных травм, в том числе смертельных.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ

- Источник питания должен быть оснащен устройством дифференциальной защиты, рассчитанным на остаточный ток утечки 30 мА согласно действующим нормам законодательства страны, где устанавливается устройство.
- Не используйте удлинитель для подключения устройства. Включайте его непосредственно в сеть электропитания с соответствующим напряжением.
- Перед использованием устройства убедитесь в соблюдении таких условий:
 - входное напряжение, указанное на заводской табличке устройства, должно соответствовать напряжению питания сети;
 - питание сети совместимо с требованиями к питанию устройства и правильно заземлено.
- В случае ненадлежащей работы устройства, а также при появлении специфического запаха немедленно выключите устройство, отсоедините его от сети электропитания и обратитесь к специалисту.
- Прежде чем приступить к обслуживанию устройства или уходу за ним, убедитесь, что оно выключено, полностью отключено от электросети и все приборы либо аксессуары, подключенные к устройству, также отключены от сети питания.
- Не следует выключать и включать устройство во время его работы.
- Не тяните за кабель питания, чтобы выключить устройство.
- Замену поврежденного кабеля питания должен проводить только производитель, его уполномоченный представитель или специалист ремонтной мастерской.
- Не приступайте к техническому обслуживанию устройства, если у вас влажные руки или если устройство влажное.
- Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь в том, что соединительный разъем или электрическая розетка, к которой будет подключаться устройство, находятся в исправном состоянии, не повреждены и не имеют следов ржавчины.
- Отключайте устройство от сети электропитания в грозовую погоду во избежание его повреждения молнией.

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ роботов-очистителей для бассейнов

- Робот предназначен для работы в бассейне с температурой воды 10–35 °C.
- Во избежание травм или повреждения робота-очистителя используйте его только в воде.
- Во избежание травм запрещено купаться в бассейне, в котором находится робот.
- Запрещено использовать робот при проведении шокового хлорирования воды в бассейне.
- Не оставляйте робот без присмотра на длительное время.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РОБОТА В БАССЕЙНЕ С ПЛЕНОЧНЫМ ПОКРЫТИЕМ

- Перед началом использования робота внимательно проверьте покрытие бассейна. Если на пленке обнаружены изношенные или поврежденные участки, камни, складки, впадины или признаки коррозии, перед использованием робота необходимо обратиться к квалифицированному специалисту для проведения необходимых ремонтных работ или замены пленки покрытия. Производитель ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за повреждения, нанесенные покрытию бассейна.
- Поверхность некоторых пленочных покрытий с узором может быстро изнашиваться: узор и (или) его цвет может бледнеть, стираться или исчезать при контакте с некоторыми предметами (чистящими щетками, игрушками, поплавками, дозаторами хлора, роботом). Производитель робота не несет ответственности за износ пленочных покрытий и стирание узора, и такие повреждения не покрываются ограниченной гарантией.

ОГЛАВЛЕНИЕ



1 Информация перед использованием

4

1.1. Описание	4
1.2. Технические характеристики и основные элементы	5
1.3. Принцип действия	6
1.4. Подготовка бассейна	6



2 Общее использование

7

2.1. Погружение робота	7
2.2. Установка на подставку	8
2.3. Подключение электропитания	8
2.4. Функции блока управления	9
2.5. Начало цикла очистки	10
2.6. Извлечение робота из воды	11
2.7. Рекомендации после каждой очистки	12



3 Использование приложения iAquaLink™ (на моделях iQ)

13

3.1. Первая настройка робота	13
3.2. Функции, доступные в приложении iAqualink™	15



4 Уход

17

4.1. Очистка робота	17
4.2. Очистка фильтра	17
4.3. Очистка пропеллера	18
4.4. Замена щеток	19



5 Устранение проблем

20

5.1 Неисправности устройства	20
5.2. Пользовательские аварийные сигналы	21
5.3. Помощь в диагностике посредством подключения к приложению iAquaLink™	22



Совет: как упростить связь с дистрибутором

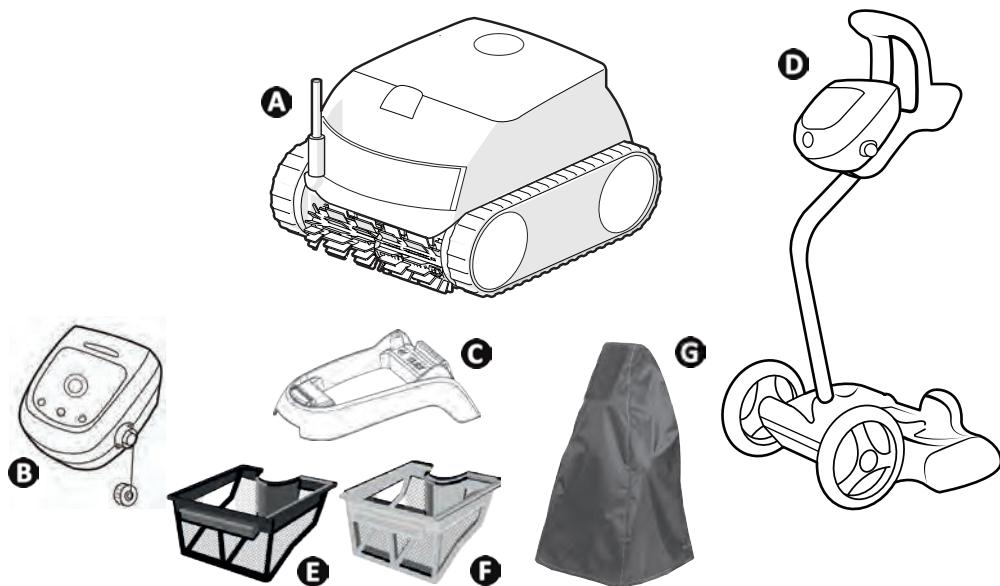
Сохраните в легкодоступном месте контактные данные дистрибутора и укажите сведения об изделии на обратной стороне руководства по эксплуатации, так как эти сведения необходимо будет сообщить дистрибутору.

RU



1 Информация перед использованием

1.1. I Описание



RE 42 --	RE 44 -- iQ	RE 46 -- iQ
XA 20 --	XA 30 -- iQ	XA 40 -- iQ
20 XA	30 XA iQ	40 XA iQ
CNX 20 --	CNX 30 iQ	CNX 40 -- iQ

A	Робот + плавучий кабель	✓	✓	✓
B	Блок управления	✓	✓	✓
C	подставка	✓	✓	
D	Тележка в комплекте	+	+	✓
E	Простая фильтрация (100 мкм)	✓		
F	Двойная фильтрация (150/60 мкм)	+	✓	✓
G	Защитный чехол	+	+	+

: входит в комплект.

: дополнительно.

	RE 42 -- XA 20 -- 20 XA CNX 20 --	RE 44 -- iQ XA 30 -- iQ 30 XA iQ CNX 30 iQ	RE 46 -- iQ XA 40 -- iQ 40 XA iQ CNX 40 -- iQ
Тип поверхности	Все типы поверхности		
Форма бассейна	Все формы (прямоугольные, овальные, нестандартные)		
Размеры бассейнов	10 x 5 м	12 x 6 м	12 x 6 м
Передняя щетка	✓	✓	✓
Задняя щетка		✓	✓
Количество циклов	2	2	2
Цикл «Только дно»	✓	✓	✓
Цикл «Дно» / «Стенки» / «Линия воды»	✓	✓	✓
Циклоническое всасывание	✓	✓	✓
Управление через приложение iAquaLink™		✓	✓

1.2. I Технические характеристики и основные элементы

1.2.1. Технические характеристики

	RE 42 -- XA 20 -- 20 XA CNX 20 --	RE 44 -- iQ XA 30 -- iQ 30 XA iQ CNX 30 iQ	RE 46 -- iQ XA 40 -- iQ 40 XA iQ CNX 40 -- iQ		
Напряжение питания блока управления	220–240 / 100 - 240* В переменного тока, 50/60 Гц, класс II**				
Напряжение питания робота	30 В постоянного тока				
Максимальная потребляемая мощность		150 Вт			
Длина кабеля	15 м	18 м	18 м		
Емкость фильтра		4 л			
Размеры робота (Ш x Г x В)	41 x 42 x 28 см				
Размеры упаковки (Ш x Г x В)	56 x 56 x 38 см		56 x 56 x 46 см		
Масса робота (без кабеля)	8 кг				
Масса в упакованном виде	14 кг		18 кг		
Ширина всасывания	270 mm				
Максимальная рабочая глубина	4 м				
Степень защиты	Питание	IPX5			
	Робот	IPX8			
Частотные диапазоны	2,400–2,497 ГГц				
Мощность радиочастотного излучения	+19,5 дБм				

* в зависимости от модели

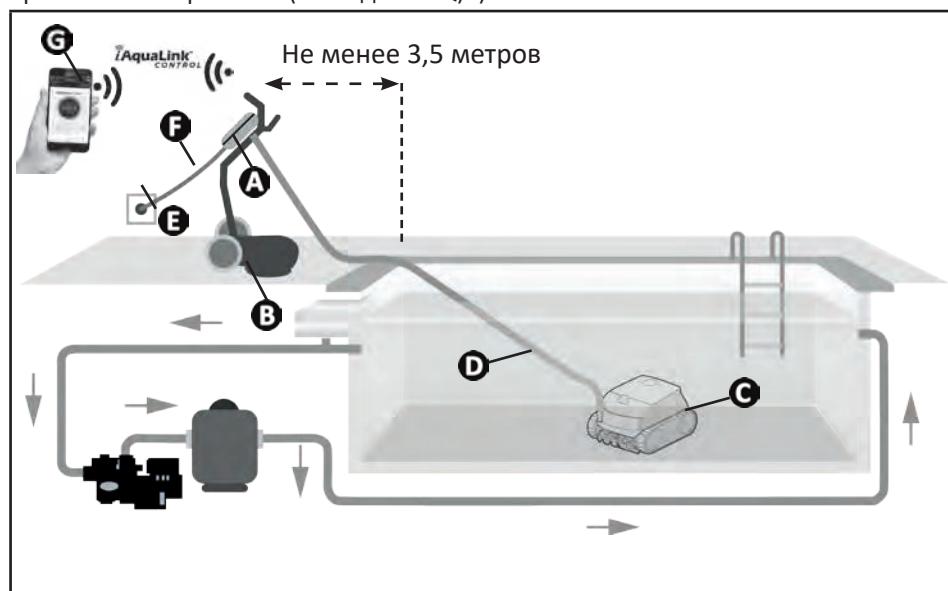
** Класс II: устройство с двойной или усиленной изоляцией, не требующее заземления.

► 1.3. I Принцип действия

Робот не зависит от системы фильтрации и может работать автономно. Его достаточно просто подключить к сети. Робот перемещается по тем зонам бассейна, для которых был разработан (в зависимости от модели: дно, стены, линия воды или только дно). Он улавливает мусор и собирает его в фильтре.

Робот можно использовать одним из указанных ниже способов:

- с помощью блока управления, входящего в комплект робота;
- с помощью смартфона или планшета, совместимого с приложением iAquaLink™ (см. «**3** Использование приложения iAquaLink™ (на моделях iQ)»).



- A**: блок управления
- B**: тележка*
- C**: робот
- D**: плавучий кабель
- E**: розетка
- F**: кабель питания
- G**: Дистанционное управление iAquaLink™*

(* в зависимости от модели)

► 1.4. I Подготовка бассейна



- Это изделие предназначено для стационарных бассейнов. Не предназначено для использования в разборных бассейнах. Стационарный бассейн возводится над землей или в земле и не предполагает демонтаж.

- Устройство предназначено для эксплуатации в воде со следующими характеристиками:

Температура воды	10–35 °C
pH	6,8–7,6
Свободный хлор	< 3 мг/л

- Для бассейнов с морской водой, в частности во время первичного использования робота, удалите крупный мусор с помощью сачка, чтобы повысить эффективность работы устройства.
- Извлеките термометры, игрушки и другие предметы, которые могут стать причиной повреждения устройства.

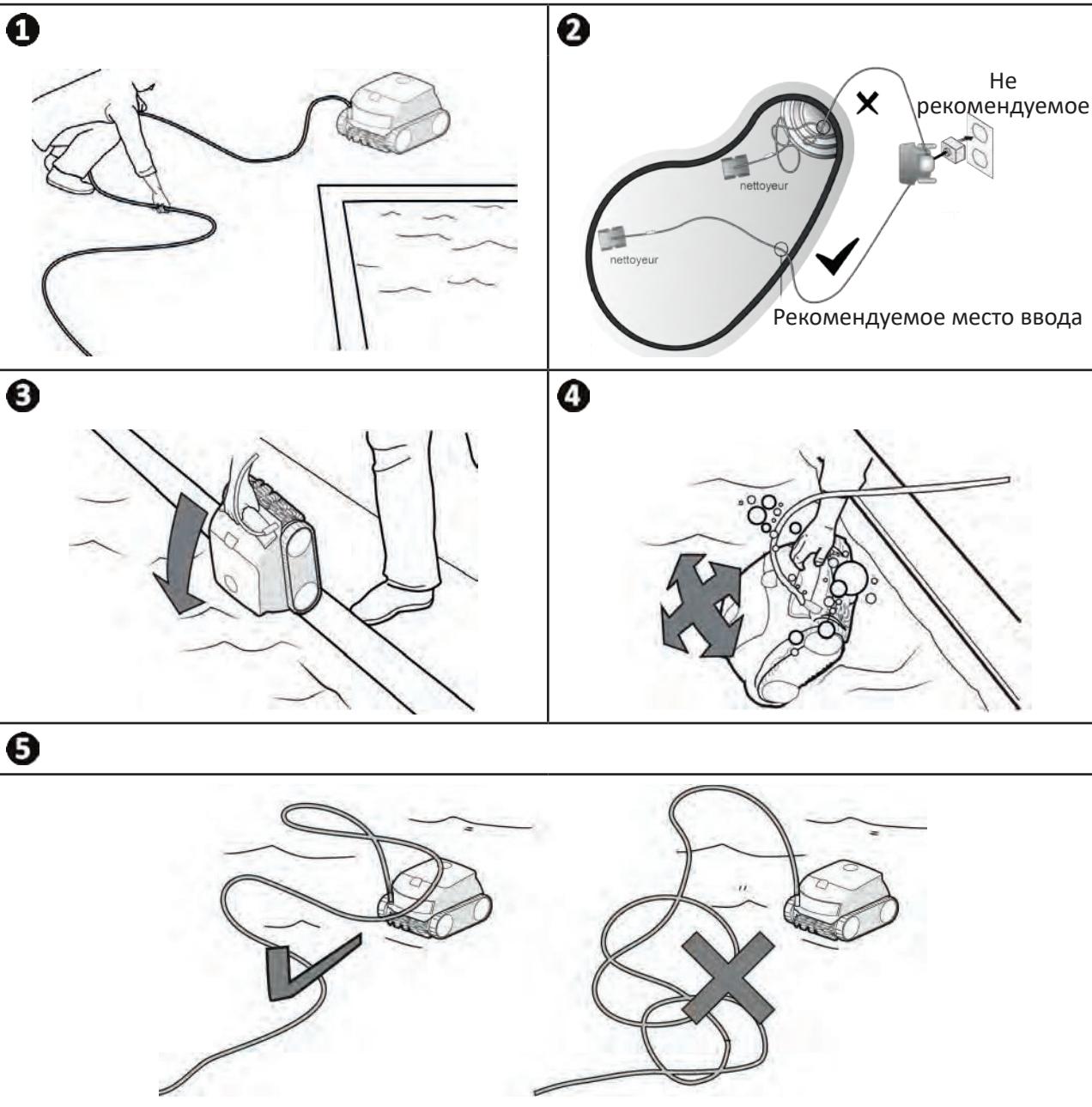


2 Общее использование

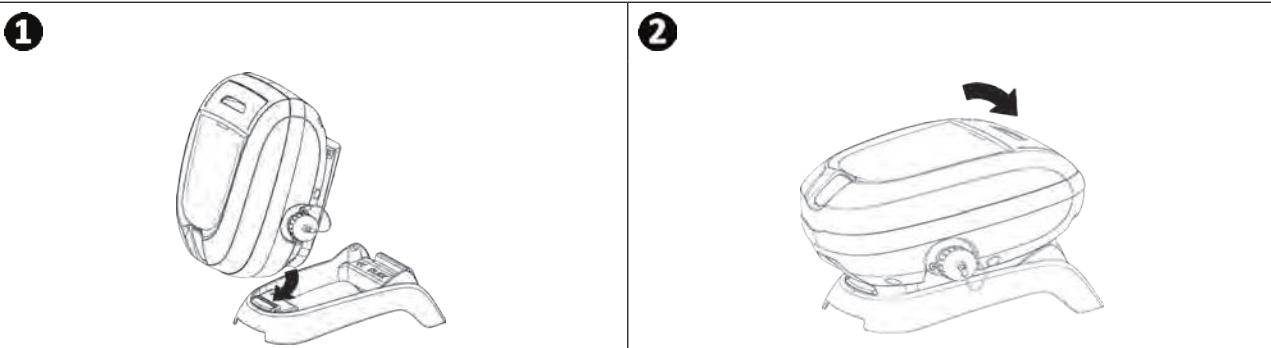
RU

2.1. I Погружение робота

- Разложите кабель на всю длину возле бассейна, чтобы он не запутался во время погружения робота (см. рис. ①).
- Чтобы погрузить робот, станьте посередине длины (см. рис. ②). Это позволит оптимизировать перемещение робота и уменьшить вероятность запутывания кабеля.
- Вертикально погрузите робот в воду (см. рис. ③).
- Слегка подвигайте его в разных направлениях, чтобы из него вышел воздух (см. рис. ④).
- Протяните кабель в воду на достаточную длину, чтобы робот мог перемещаться по всему бассейну. Оставшуюся часть разложите на краю бассейна (см. рис. ⑤).



► 2.2. I Установка на подставку

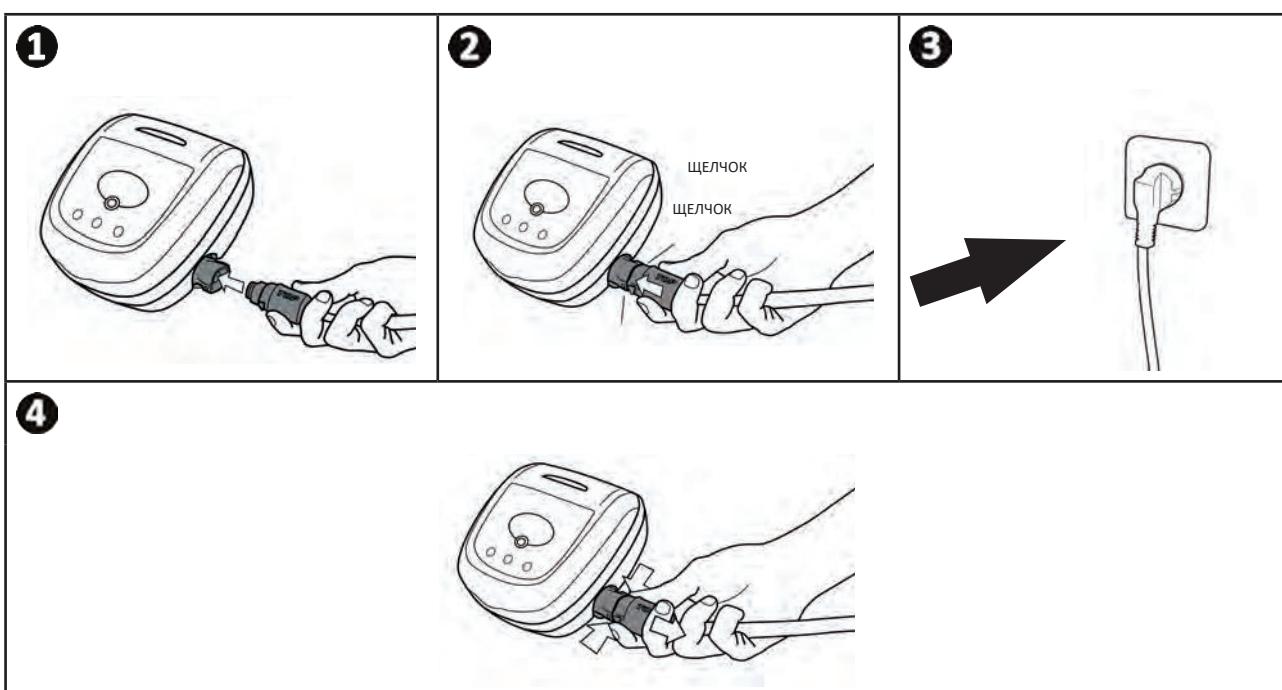


► 2.3. I Подключение электропитания

Во избежание риска поражения электрическим током, возникновения пожара или получения серьезной травмы обязательно следуйте приведенным далее инструкциям.

- При подключении к блоку управления запрещено использовать электрический удлинитель.
- Розетка должна находиться в зоне досягаемости, также ее следует защитить от попадания осадков или грязи.
- Блок управления защищен от брызг, однако его нельзя погружать в воду или какую-либо жидкость. Его нельзя устанавливать в местах, залитых водой, он должен находиться как минимум в 3,5 метрах от края бассейна и не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.
- Поместите блок управления рядом с розеткой.

- Подсоедините плавучий кабель к блоку управления (см. рис. 1).
- Вставляйте штекер, пока не услышите 2 щелчка (см. рис. 2). Убедитесь в том, что штекер правильно вставлен в гнездо. Если это не так, повторите операцию.
- Подсоедините кабель питания (см. рис. 3). Обязательно подключите блок управления к розетке, защищенной специальным устройством от остаточного дифференциального тока 30 мА максимум (в случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту).
- Чтобы отсоединить плавучий кабель от блока управления, нажмите на 2 зажима по краям штекера и, не отпуская зажимы, извлеките его (см. рис. 4).



► 2.4. I Функции блока управления

Блок управления позволяет использовать основные функции и подключить устройство к домашней сети Wi-Fi (см. «**3** Использование приложения iAquaLink™ (на моделях iQ)»).

Функция	
Кнопки	
	Включение и выключение цикла очистки
	Изменение режима «Очищаемая поверхность»
	Подключение к iAquaLink™
	Режим Lift System для извлечения из воды
Индикаторы	
	Режим «Только дно» включен
	Режим «Дно, стенки и линия воды» включен
	Состояние подключения Bluetooth™
	Состояние подключения Wi-Fi

RU

2.5. I Начало цикла очистки

Во избежание получения травмы или повреждения имущества обязательно следуйте приведенным далее инструкциям.

- Запрещено купаться, когда устройство находится в бассейне.
- Запрещено использовать устройство в случае проведения шокового хлорирования воды в бассейне. Прежде чем погружать робота, подождите, пока уровень хлора не достигнет рекомендованного значения.
- Не используйте аппарат при закрытом роликовом покрытии.

- Блок управления переходит в режим ожидания через 10 минут. Для выхода из режима ожидания достаточно нажать одну из кнопок. Переход в режим ожидания не приводит к выключению устройства, выполняющего очистку.

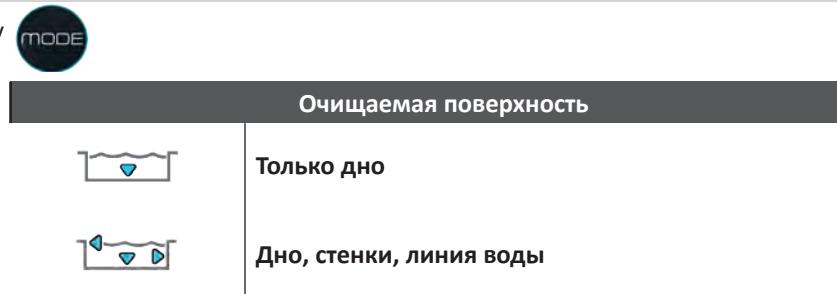
2.5.1. Выбор режима очистки

- В режиме очистки задается очищаемая поверхность, а также длительность очистки.
- По умолчанию режим очистки имеет настроенные параметры: **Дно + стенки + линия воды** (индикаторы загораются).
- Параметры режима очистки можно изменить перед включением устройства или во время его работы. После выбора будет немедленно запущен новый режим очистки, а отсчет времени, оставшегося по предыдущему циклу, будет обнулен.



- Для моделей с двойной фильтрацией необходимо запустить несколько циклов без фильтра очень тонкой очистки, чтобы провести предварительную очистку.

- Нажмите кнопку



2.5.2. Запуск цикла очистки

- Нажмите кнопку

Траектория перемещения устройства зависит от заданного режима очистки и выбирается с учетом оптимизации коэффициента охвата площади очистки.



Совет: как повысить эффективность очистки

В начале купального сезона выполните несколько циклов очистки в режиме «Только дно» (предварительно удалив сачком крупный мусор).

При регулярной эксплуатации робота (не более 3 раз в неделю) бассейн будет всегда оставаться чистым, а фильтр будет меньше засоряться.

2.6. I Извлечение робота из воды

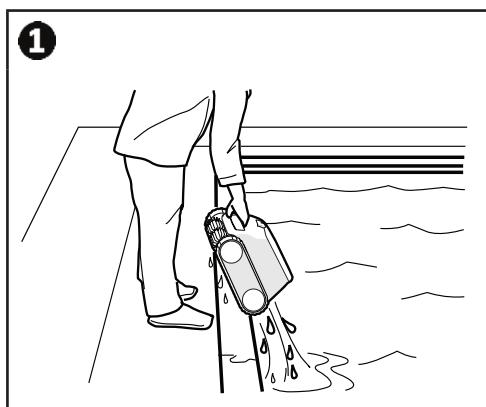


- Чтобы не повредить оборудование, при извлечении устройства из воды держите его исключительно за ручку.

2.6.1 Модели без режима Lift System



- Выключите устройство, нажав кнопку .
- Приблизьте робот к краю бассейна, слегка потянув его за плавучий кабель.
- Когда робот будет достаточно близко, возьмите его за ручку и плавно извлеките из бассейна, чтобы из него вытекла вода (см. рис. ①).



2.6.2. Модели с режимом Lift System для извлечения из воды (в зависимости от модели)

Функция Lift System предназначена для простого извлечения робота из воды. Ее можно включить в любой момент как во время выполнения цикла очистки, так и после его завершения.

- Если робот развернут к нужной стенке, нажмите и отпустите кнопку . Робот будет перемещаться к нужной стенке.
- Если робот не развернут к нужной стенке, нажмите и удерживайте кнопку : робот развернется для перемещения к нужной стенке. Когда он развернется к нужной стенке, отпустите кнопку. Робот будет перемещаться к нужной стенке.
- Робот поднимется по стенке и останется на линии воды.
- Чтобы полностью извлечь робот из воды, воспользуйтесь ручкой. Робот выбросит струю воды сзади, что упростит его извлечение.

RU

► 2.7. I Рекомендации после каждой очистки

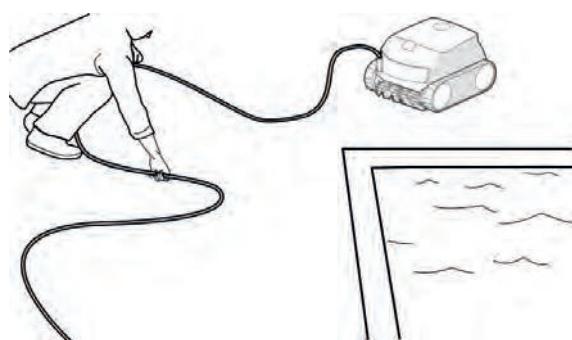
2.7.1. Очистка фильтра после извлечения из воды

- Эффективность работы устройства может снизиться, если фильтр переполнен или засорен.
 - После извлечения устройства из воды по завершении каждого цикла очистки промывайте фильтр чистой водой, не дожидаясь, пока собранный мусор засохнет.
- После каждого цикла очистки промывайте фильтр, следуя инструкциям, см. «4.2. I Очистка фильтра».

2.7.2. Протягивание кабеля с целью ограничить его спутывание

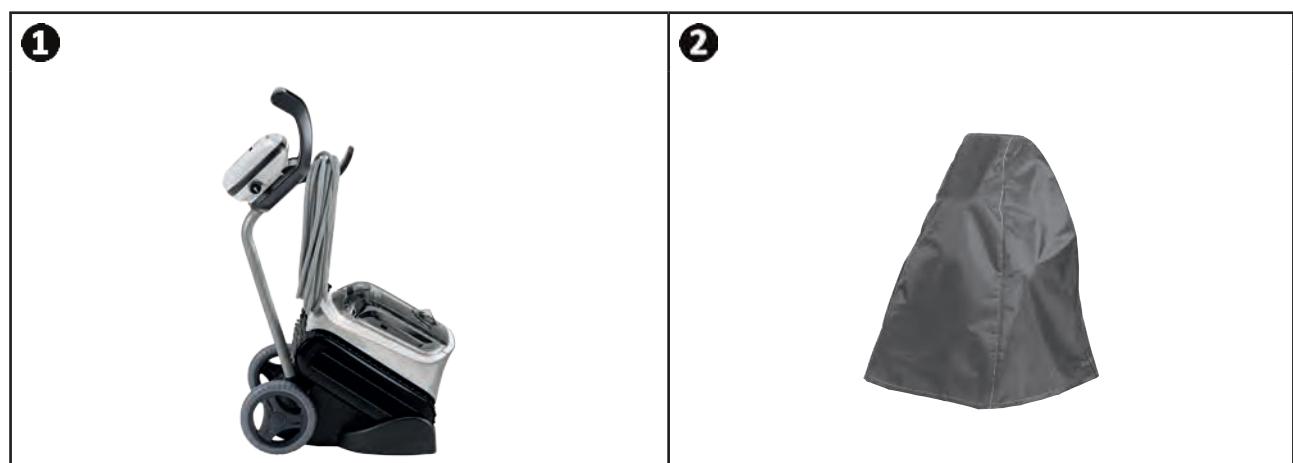
Запутанный кабель сильно влияет на работу устройства. Правильно разложенный и незапутанный кабель позволяет роботу охватить большую площадь бассейна.

- Распутайте кабель и разложите его на солнце, чтобы он принял свою первоначальную форму.



2.7.3. Хранение робота и кабеля

- Не оставляйте устройство после использования сушиться под открытыми солнечными лучами.
 - Храните все элементы в месте, защищенном от солнечных лучей, влаги и атмосферных осадков.
 - После отсоединения плавучего кабеля от блока управления закрутите защитную крышку.
- Чтобы робот быстрее высох, поставьте его в вертикальное положение в специальное гнездо на тележке. Аккуратно сверните кабель и повесьте на ручку тележки (см. рис. ①).
- Храните все элементы в месте, защищенном от солнечных лучей и брызг воды. Дополнительно может быть предоставлен защитный чехол (см. рис. ②).



Совет. В случае отсутствия тележки также необходимо аккуратно свернуть кабель. Например, свернутый кабель можно повесить на крюк на стене.



3 Использование приложения iAquaLink™ (на моделях iQ)



RU

Приложение iAquaLink™ доступно для систем iOS и Android, в нем доступны дополнительные функции. В приложении iAquaLink™ можно воспользоваться расширенными функциями, например функциями помощи в диагностике по коду ошибки и управления роботом из любого места в любое время.

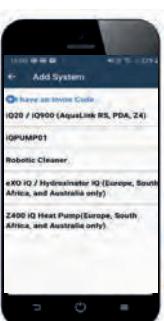
3.1. I Первая настройка робота

Перед установкой приложения выполните указанные ниже действия:

- подключите блок управления к розетке;
- погрузите робот в бассейн;
- вы используете смартфон или планшет с Wi-Fi;
- вы используете сеть Wi-Fi с достаточно мощным сигналом для подключения к блоку управления робота: сигнал Wi-Fi должен достигать места использования робота и блока управления; в противном случае используйте техническое решение для усиления существующего сигнала;
- у вас под рукой должен быть пароль от домашней сети Wi-Fi.



- Загрузите приложение iAquaLink™, доступное в App Store (для iOS) или Google Play Store (для Android).

<p>1</p>  <p>• Войдите в личный кабинет или создайте учетную запись.</p>	<p>2</p>  <p>• Чтобы добавить новое устройство, нажмите значок +.</p>	<p>3</p>  <p>• Выберите Робот-очиститель. • Выберите модель.</p>
<p>4</p>  <p>• Нажмите кнопку  на блоке управления, чтобы включить Bluetooth™ и подключить устройство.</p>	<p>5</p>  <p>• Светодиодный индикатор  будет мигать во время подключения. • На экране появится сообщение о том, что подключение Bluetooth™ между блоком управления и смартфоном успешно установлено. Светодиодный индикатор начнет светиться непрерывно. (*)</p>	<p>6</p>  <p>• Выберите домашнюю сеть Wi-Fi.</p> <p>Домашняя сеть Wi-Fi</p>
<p>7</p>  <p>• Введите пароль от сети Wi-Fi.</p>	<p>8</p>  <p>• Светодиодный индикатор  будет мигать во время подключения. • На экране появится сообщение о том, что подключение Wi-Fi между блоком управления и домашней сетью успешно установлено. (*) • Светодиодный индикатор  начнет светиться непрерывно, а светодиодный индикатор погаснет.</p>	<p>9</p>  <p>• Укажите имя робота, чтобы его можно было легко найти. • На странице Мои устройства выберите робот для доступа к функциям управления в приложении iAqualink™.</p>



(*) В случае появления сообщения об ошибке или отсутствии подключения к сети см. таблицу «5.3. I Помощь в диагностике посредством подключения к приложению iAquaLink™».

► 3.2. I Функции, доступные в приложении iAquaLink™

Смартфон через приложение iAquaLink™	RE 44 - - iQ XA 30 - - iQ 30 XA iQ CNX 30 iQ	RE 46 - - iQ XA 40 - - iQ 40 XA iQ CNX 40 - - iQ
Дистанционное управление (Wi-Fi)		
	Включение цикла очистки	
	Выключение цикла очистки	
	Настройка времени цикла	
	Контроль выполнения цикла очистки	
	Дистанционное управление	
	Функция Lift System облегчает извлечение из воды	
	Выбирать предварительно сохраненные режимы очистки.	
Оптимизация работы робота за счет автоматических обновлений		

RU

3.2.1 Программирование циклов очистки и управление ими (в зависимости от модели)

Через приложение можно выполнять следующие действия.

- **Запускать и завершать очистку.**
- **Просматривать, сколько времени осталось до завершения текущего цикла очистки (в часах и минутах).**
- **Увеличивать и уменьшать продолжительность очистки с шагом 15 минут (в зависимости от модели).**
- **Выбирать предварительно сохраненные режимы очистки.**



- Новый режим очистки будет применен для текущей и всех последующих очисток.
- Продолжительность цикла очистки может меняться в соответствии с выбранными параметрами.

3.2.2. Режим дистанционного управления (в зависимости от модели)



- Использовать функцию дистанционного управления следует, только когда робот находится в поле зрения.

- Работом можно управлять дистанционно с помощью смартфона или планшета в **режиме джойстика**.
- Нажмите значки, чтобы направлять робота **вперед или назад** и поворачивать **влево или вправо**.



- Если время отклика робота относительно велико после действия, запрошенного в приложении, проверьте сигнал сети Wi-Fi (см. «3.1. I Первая настройка робота»).

3.2.3. Режим извлечения из воды Lift System (в зависимости от модели)



- Функцию Lift System следует включать, только когда робот находится в поле зрения.

- В приложении нажмите , чтобы использовать функцию Lift System (см. «2.6.2. Модели с режимом Lift System для извлечения из воды (в зависимости от модели) »).
- Чтобы повернуть робота вправо или влево, нажмайте стрелки.
- Если робот развернут к нужной стенке, нажмите кнопку для перемещения робота к стенке.

3.2.4. Сообщения об ошибках

При обнаружении ошибки на домашнем экране появится предупреждающий символ .

- Нажмите предупреждающий символ , чтобы отобразить решения для устранения неполадок, см. «5.2. I Пользовательские аварийные сигналы».
- Нажмите **Удалить ошибку**, если проблема устранена, или выберите **OK**, чтобы оставить робота в режиме ошибки и диагностировать проблему позже.

3.2.5. Настройки меню

В любой момент можно изменить определенные параметры конфигурации робота, нажав значок в правом верхнем углу.



4 Уход



Во избежание серьезных травм выполните указанные ниже действия.

- Отключите робот от сети.

RU

4.1. I Очистка робота

- Очистку устройства необходимо проводить регулярно с использованием чистой или слегка мыльной воды.
Использовать растворитель запрещено.
- Обильно промойте устройство чистой водой.
- Не оставляйте устройство сушиться на солнце возле бассейна.



Совет. Для обеспечения оптимальной работы устройства:

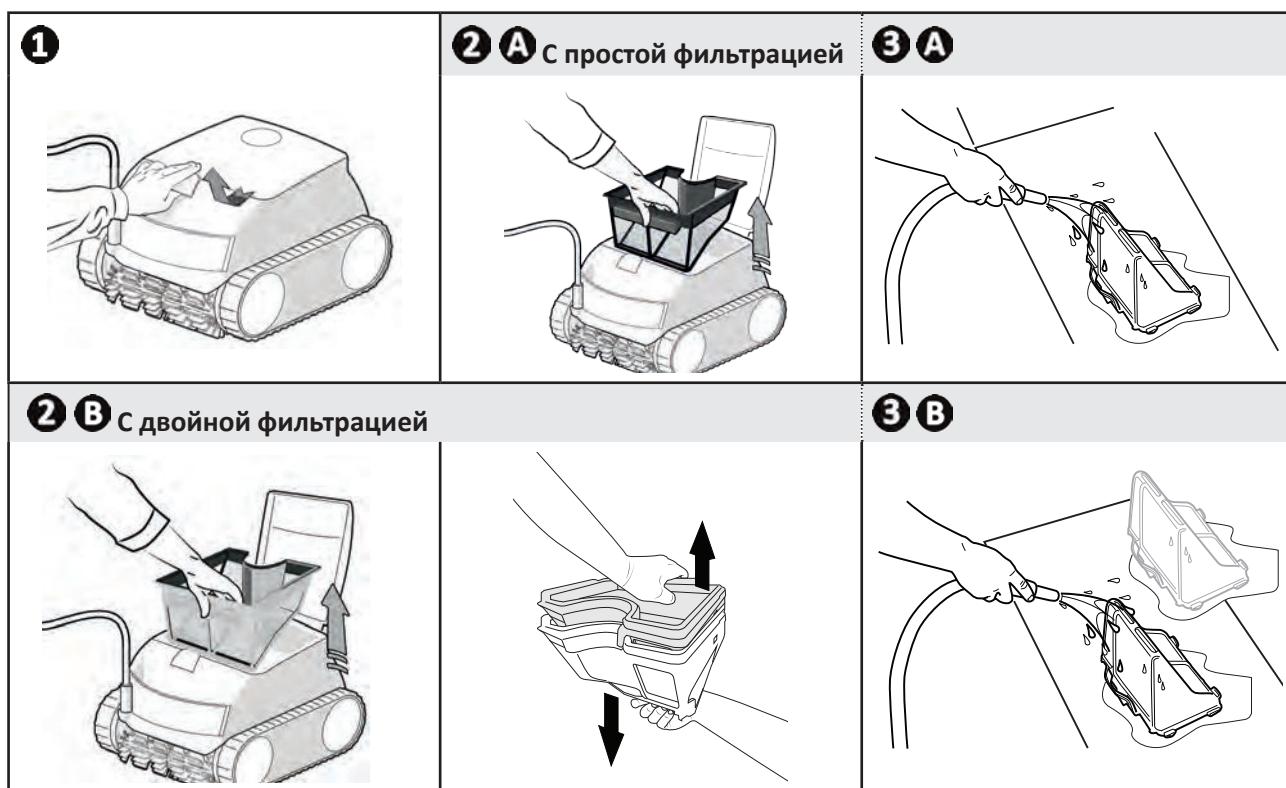
- рекомендуется менять фильтр и щетки каждые 2 года;
- рекомендуется следить за индикаторами износа на гусеницах и менять их при достижении уровня индикатора.

4.2. I Очистка фильтра



- Эффективность работы устройства может снизиться, если фильтр переполнен или засорен.
- Фильтр следует промывать чистой водой после каждого цикла очистки.

- В случае засорения фильтра, очистите его кислым раствором (например, белым уксусом). Рекомендуется проводить очистку хотя бы один раз в год, так как если фильтр не используется в течение нескольких месяцев (в зимний период), он будет засоряться.



4.3. I Очистка пропеллера

Во избежание серьезных травм выполните указанные ниже действия.



- Отключите робот от сети.
- При работе с пропеллером обязательно пользуйтесь перчатками.

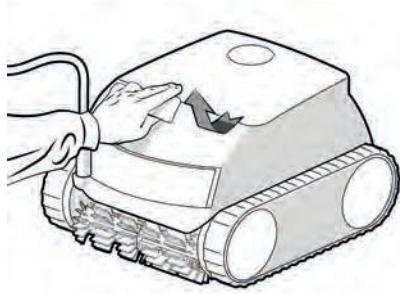


- Приподнимите и откройте крышку доступа к фильтру (см. рис. 1).
- Извлеките фильтр (см. рис. 2).
- Вставьте отвертку в два отверстия, расположенные напротив друг друга, и надавите вправо, чтобы открутить патрубок водозаборника против часовой стрелки (при первой разборке, поскольку патрубок водозаборника тую прикручен) (см. рис. 3).
- Когда патрубок водозаборника сдвинулся, открутите его полностью руками (см. рис. 4).
- Приподнимите и снимите патрубок водозаборника (см. рис. 5).
- Наденьте перчатки и извлеките пропеллер, крепко удерживая его (см. рис. 6 и 7).
- Удалите мусор (листья, камни и т. д.), который мог препятствовать вращению пропеллера.



- После очистки установите обратно пропеллер и фильтр.

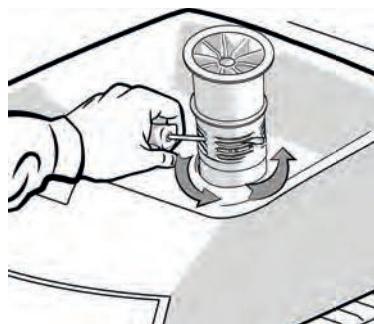
1



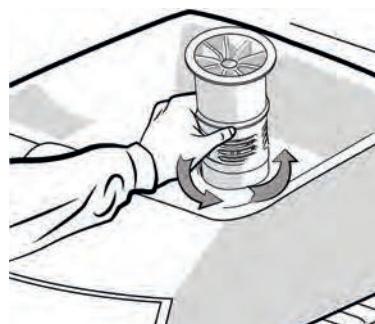
2



3



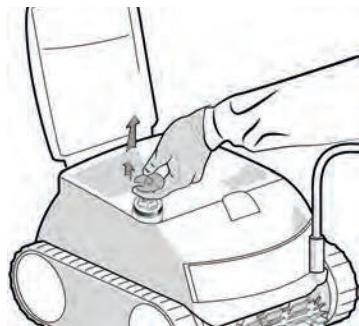
4



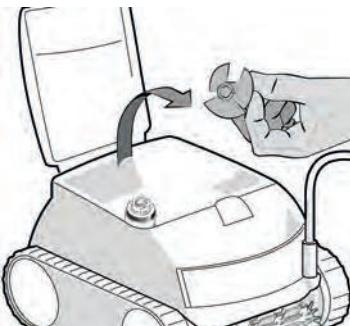
5



6



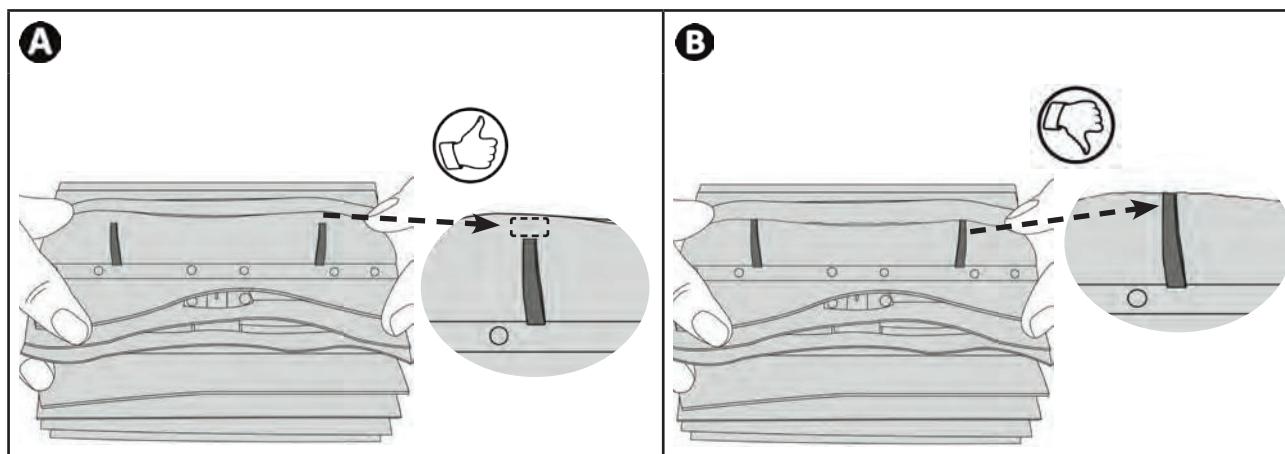
7



► 4.4. I Замена щеток

Износ щеток

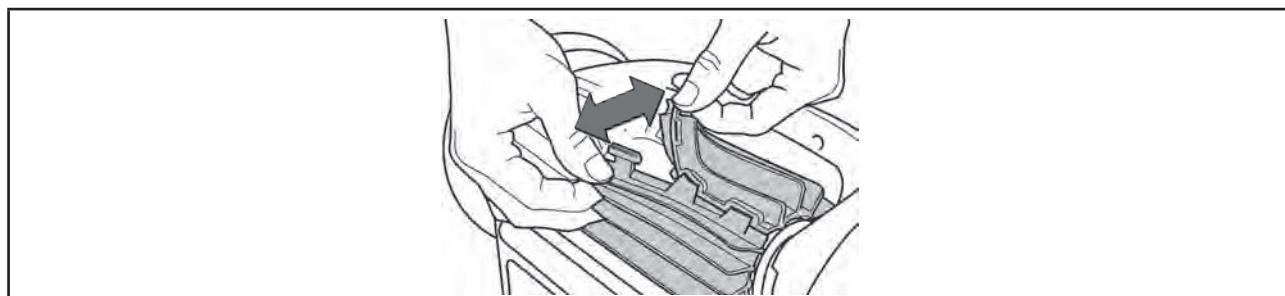
- Замените щетки, если признаки износа соответствуют случаю **B**:



RU

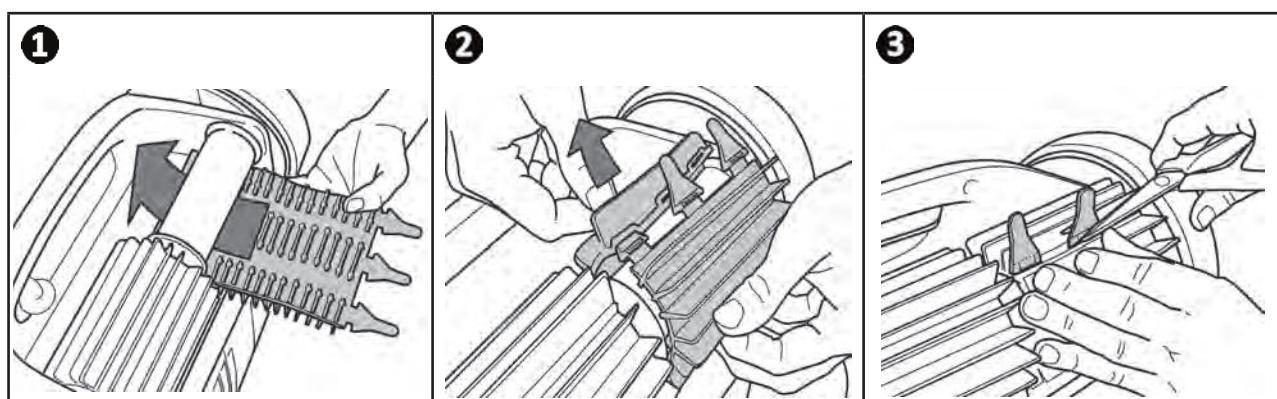
Снимите изношенные щетки

- Вытащите язычки из отверстий, в которые они вставлены, затем снимите щетки.



Установите новые щетки

- Протяните щетки краем без язычков вперед под валиком щетки (см. рис. 1).
- Оберните щетку вокруг валика, вставьте язычки в отверстия фиксации и потяните за каждый язычок так, чтобы его выступ вошел в прорезь (см. рис. 2).
- Обрежьте язычки ножницами так, чтобы они не выступали за пластиинки щетки (см. рис. 3).





5 Устранение проблем



- Прежде чем обратиться к дистрибутору в случае неисправности, проведите простую проверку, воспользовавшись приведенными ниже таблицами.
- Если проблему устранить не удается, свяжитесь с дистрибутором.
- : операции, которые должен выполнять квалифицированный специалист.

5.1 | Неисправности устройства

Один из участков бассейна плохо вычищен	<ul style="list-style-type: none">• Повторите операции погружения (см. «2.1. I Погружение робота»): поменяйте место погружения, найдя оптимальное.• Расположение кабеля может ограничивать перемещения робота. Убедитесь, что кабель протянут в бассейне на достаточную длину, а оставшаяся часть кабеля разложена по краю бассейна.• Фильтр переполнен или засорен, его необходимо почистить.
Робот не полностью прижимается ко дну бассейна	<ul style="list-style-type: none">• В корпусе устройства остался воздух. Повторите операции погружения (см. «2.1. I Погружение робота»).• Фильтр переполнен или засорен, его необходимо почистить (см. «4.2. I Очистка фильтра»).• Если фильтр засорен даже после очистки, замените его.• Пропеллер поврежден: .
Устройство не поднимается на стенки бассейна.	<ul style="list-style-type: none">• Свяжитесь с дистрибутором .
Робот больше не поднимается на стенки бассейна, как раньше.	<ul style="list-style-type: none">• Фильтр переполнен или засорен, его необходимо почистить.• Фильтр забился: замените его.• Гусеницы ослаблены: свяжитесь с дистрибутором по поводу их замены.• Работе клапана препятствует мусор или посторонние предметы: свяжитесь с дистрибутором .• Даже если вода кажется прозрачной, в бассейне присутствуют микроскопические водоросли, которые не видны невооруженным глазом. Эти водоросли делают стенки бассейна скользкими и мешают роботу по ним взбираться. Выполните шоковое хлорирование: немного уменьшите pH. Не оставляйте устройство в воде во время шокового хлорирования.
Во время запуска робот не двигается	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь в том, что в розетке, в которую включен блок управления, есть напряжение.• Убедитесь в том, что цикл очистки был запущен и что световые индикаторы горят.
Путается кабель	<ul style="list-style-type: none">• Протяните кабель в бассейн на максимальную длину, а его оставшуюся часть разложите на краю бассейна.
Блок управления не реагирует на нажатие кнопок	<ul style="list-style-type: none">• Извлеките вилку кабеля питания из розетки, подождите 10 секунд и снова вставьте ее.

Если проблему устранить не удается, свяжитесь с дистрибутором

5.2. I Пользовательские аварийные сигналы

- Мигающий индикатор состояния блока управления указывает пользователю, что сработал аварийный сигнал. Следуйте приведенным ниже рекомендациям по устранению неполадок.
- Пользовательские аварийные сигналы также можно просмотреть в приложении iAquaLink™ (для моделей iQ).

Индикатор питания  или индикатор включения 	Отображение в приложении iAquaLink™ (в зависимости от модели)	Решения
	Соединение	<ul style="list-style-type: none"> Отключите робот от сети и снова подключите его. Убедитесь в том, что кабель правильно подключен к блоку управления. Убедитесь в том, что в зоне подключения кабеля нет никаких помех. Если проблема не устранена, обратитесь к своему дистрибутору для полной диагностики.
	Правый тяговый двигатель Левый тяговый двигатель Расход правого тягового двигателя Расход левого тягового двигателя	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что мусор или кабель не препятствуют свободному вращению щеток или гусениц. Убедитесь в том, что в зоне подключения кабеля нет никаких помех. Проворачивайте каждое колесо на четверть оборота в одинаковом направлении до тех пор, пока они не начнут вращаться свободно. Если проблема не устранена, обратитесь к своему дистрибутору для полной диагностики.
	Робот не находится в воде	<ul style="list-style-type: none"> Выключите робот. Тщательно очистите фильтр. Опустите робот в воду, встряхивая его, чтобы выпустить пузырьки воздуха. Снова включите цикл. Если проблема не устранена, обратитесь к своему дистрибутору для полной диагностики.
	Двигатель насоса Расход двигателя насоса	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что мусор или волосы не препятствуют вращению пропеллера. Тщательно очистите фильтр. Если проблема не устранена, обратитесь к своему дистрибутору для полной диагностики.
	Не удалось выполнить или завершить обновление	<ul style="list-style-type: none"> Отключите блок управления от сети и снова подключите его, процесс обновления должен возобновиться. Если ошибку устранить не удается, обратитесь к дистрибутору.
 Очень быстрое мигание	Выполняется обновление	<ul style="list-style-type: none"> Дождитесь завершения обновления. Не отсоединяйте кабель питания робота от сети во время выполнения обновления.
Нет данных	Ошибка соединения	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте состояние светодиодных индикаторов Bluetooth и Wi-Fi на блоке управления и выполните действия, описанные в таблице «5.3. I Помощь в диагностике посредством подключения к приложению iAquaLink™».
Нет данных	В списке «Мои устройства» появился красный фонарик	<ul style="list-style-type: none"> Устройство не подключено к сети электропитания или к домашней сети Wi-Fi. Если блок управления подключен к сети и значки Bluetooth и Wi-Fi светятся, но красный фонарик продолжает гореть, обновите экран (проведите пальцем по экрану сверху вниз). Если цвет фонарика меняется на зеленый: устройство готово к использованию.

Если проблему устранить не удается, свяжитесь с дистрибутором 

RU

Стирание кода ошибки

На блоке управления:

- выполнив рекомендации по устранению неисправностей, сотрите код ошибки, для чего нажмите любую клавишу (кроме кнопки ).

С помощью приложения iAquaLink™

- Выполнив инструкции по устранению неполадок, нажмите **Стереть ошибку**.

5.3. I Помощь в диагностике посредством подключения к приложению iAquaLink™

Состояние блока управления	Возможные причины	Решения
• Светодиодный индикатор  мигает.	<ul style="list-style-type: none"> • Версия приложения устарела. • Блок управления подключен к маршрутизатору, но не подключен к облачному серверу (LAN подключено, WEB не подключено). • Маршрутизатор с частотой работы 5 ГГц не совместим. 	<ul style="list-style-type: none"> • Обновите приложение до новой версии.
• Ни один светодиодный индикатор не светится.	<ul style="list-style-type: none"> • Слишком высокая яркость. • Блок управления отключен. • Электрическое питание отключено. • Пропало подключение к Интернету. 	<ul style="list-style-type: none"> • Накройте устройство, чтобы укрыть его от попадания солнечных лучей, и убедитесь в том, что индикаторы светятся. • Подключите блок управления (см. «2.3. I Подключение электропитания»). • Убедитесь в том, что силовой выключатель находится под напряжением. • Убедитесь в том, что электричество подается в розетку, для чего подключите к ней, например, другое устройство. • Проверьте подключение к Интернету: в сети могут быть неисправности.
• Светодиодный индикатор  не светится.	<ul style="list-style-type: none"> • Пропало подключение к Интернету. • Низкий сигнал Wi-Fi*. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте подключение к Интернету: в сети могут быть неисправности. • Проверьте уровень сигнала Wi-Fi. Существует несколько способов проверить мощность сигнала Wi-Fi. <ul style="list-style-type: none"> - Отключите маршрутизатор (точку доступа) домашней сети Wi-Fi от сети и снова подключите. - На ноутбуке откройте панель настройки и проверьте состояние сетевых подключений. Проверьте уровень сигнала беспроводной сети Wi-Fi на ноутбуке, проследив за состоянием блока управления. - Установите приложение iAquaLink™ на смартфон или планшет. Проверьте уровень сигнала беспроводной сети Wi-Fi на мобильном устройстве, проследив за состоянием блока управления. Если уровень сигнала сети Wi-Fi низкий, установите ретранслятор Wi-Fi. - Воспользуйтесь приложением для анализа состояния Wi-Fi: они бывают разные как для iOS, так и для Android. • Во время первой настройки расположите блок управления робота как можно ближе к домашнему маршрутизатору (точке доступа) Wi-Fi. Не используйте электрический удлинитель (см. «2.3. I Подключение электропитания»), повторите действия настройки (см. «3.1. I Первая настройка робота»): <ul style="list-style-type: none"> - После того как загорится светодиодный индикатор , подключите блок управления к сети, расположив его рядом с бассейном. - Если светодиодный индикатор  не загорится, снова подключите блок управления к сети, расположив его ближе к дому. - Если светодиодный индикатор  так и не загорится, установите ретранслятор Wi-Fi.
• Светодиодный индикатор  светится, но подключение к сети Wi-Fi отсутствует (или прерывистое). На экране приложения iAquaLink™ отобразится сообщение «Ошибка соединения».	• Блок управления слишком удален от домашней точки доступа Wi-Fi.	

Состояние блока управления	Возможные причины	Решения
<ul style="list-style-type: none"> Светится светодиодный индикатор  и отображается сообщение PROG (в зависимости от модели). В приложении отображается информация. Кнопки неактивны. Во время выполнения этой операции светодиодный индикатор  не светится. 	<ul style="list-style-type: none"> Выполняется обновление программного обеспечения. 	<ul style="list-style-type: none"> Дождитесь завершения обновления. Не отсоединяйте кабель питания робота от сети во время выполнения обновления.

* **Низкий уровень сигнала Wi-Fi может быть обусловлен несколькими факторами:**

- расстоянием между маршрутизатором (точкой доступа) и блоком управления робота;
- типом маршрутизатора (точки доступа);
- количеством стен, отделяющих маршрутизатор (точку доступа) от блока управления робота;
- провайдером;
- и т. п.



Утилизация



Этот символ нанесен на изделие в соответствии с требованиями европейской Директивы WEEE 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования. Он означает, что устройство нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Оно относится к категории отходов, подлежащих раздельному сбору для последующей переработки, утилизации или повторного использования. Если устройство содержит потенциально опасные для окружающей среды вещества, они подлежат удалению или нейтрализации. Узнайте у дистрибутора об условиях утилизации.



ZODIAC

Дистрибутор
Your retailer

Модель
Appliance model

Серийный номер
Serial number

Посмотреть подробную информацию, зарегистрировать продукт

и обратиться в службу поддержки клиентов можно здесь:

For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com

